

*Endanakiiyang*  
'Where We Live'  
First Grade Science/Social Studies/ Geography  
Created by Ogimaabinesiikwe

[1] Ahaw abinoojiindog. Niin-niin-nin! (They reply giin-giin-giin) Gidoozhitaam ina?  
“Enhya, indoozhiitaamin!” Ahaw! Wiindamawishig izhinaagoziyeg ozhiitaayeg.  
“Niminwabimin. Nibizaan-ayaamin. Giwaabamigoo.” Ahaw! Miigwech izhichigeyeg.

[1] Ok kids. Me-me-me (attention grabber). Are you all ready? Yes, we're ready! Ok, tell me how you look when you're ready. We're sitting. We're quiet. We're looking at you.” Ok! Thank you all for doing this.

[2] Giga-dazhindaamin endanakiiyang. Mii yo'ow gidakiiminaan. Aki ezhinikaadeg. Aaniin ezhinikaadeg yo'ow? Gidaa-izhinikaadaanaawaa aki gemaa go gidakiiminaan.

[2] We're going to discuss where we live. This is our earth. Earth is its name. What is this called? You should call it earth or our earth.

[3] Mii yo'ow ezhinikaadeg Aki-mazina'igan. Anooj bakaan aki-mazina'igan gidaa-aabajitoonaawaa da-nisidotameg ezhinaagwak aki gemaa go wanishineg gidaa-aabajitoonaawaa da-gikendameg ge-izhaayeg. Yo'ow aki-mazina'igan ezhinikaadeg Chi-mookomaan-aki aki-mazina'igan.

[3] This is what is called a map. There are lots of different maps you can use to understand how the earth looks or if you're lost, you can use it to know where to go. This map is what is called a map of the United States.

[4] Wiindamawishig. Aaniin enendameg yo'ow aki ezhinikaadeg? Mii na Africa? Mii na Australia? Mii na Chi-mookomaan-aki? Giwaabandaanaawaa ina izhinoo'igan wezhaawashkwaag? Wiishkoonsing izhinoo'igaade. Wiishkoonsing gidanakiimin.

[4] Tell me. What do you think this is a map of? Is it Africa? Is it Australia? Is it the USA? Do you see this blue arrow? It is pointing to Wisconsin. We live in Wisconsin.

[5] Ganawaabandizog ginagaakininj gichininjiing. Mii ezhinaagwak Wiishkoonsing.

[5] Look at the palm of your right hand. This is how Wisconsin looks.

[6] Giwaabandaanaawaa ina izhinoo'igan wezhaawashkwaag? Odaawaa-Zaaga'iganing izhinoo'igaade. Aanind gidanakiimin Odaawaa-Zaaga'iganing.

[6] Do you see this blue arrow? It is pointing to Lac Courte Oreilles reservation. Lac Courte Oreilles is where some of us live.

[7] Aaniin ezhinikaadeg yo'ow miinawaa? Mii ezhinikaadeg aki gemaa go gidakiiminaang.

[7] What is this called again? This is what is called earth or our earth.

[8] Aaniin ezhinikaadeg yo'ow aki miinawaa? Mii ezhinikaadeg Chi-mookomaanaki.

[8] What is this land called again? This is what is called the USA.

[9] Aaniin ezhinikaadeg yo'ow aki miinawaa? Mii ezhinikaadeg Wiishkoonsing.

[9] What is this land called again? This is what is called Wisconsin.

[10] Aaniin ezhinikaadeg yo'ow aki miinawaa? Mii ezhinikaadeg Odaawaa-Zaaga'iganing.

[10] What is this land called again? This is what is called Lac Courte Oreilles.

[11] Ahaw! Netamising-netamising-netamising! “Enya’ enya’ enya’!”  
Waabamojichaagwan!

[11] Ok! First grade! First grade! First grade! “Yes, yes, yes!”  
Mirror! (Attention grabber indicated it is time to repeat and mimic actions)

[12] “Waabamojichaagwan!”

[12] “Mirror!”

[13] Chi-michaamagad gidakiiminaan. Ishpi-giiwitaanikenig! (izhinikenig  
waayaawiyeyaag)

[13] Our earth is large. Make a circle with your arms up! (Make your arms into a circle)

[14] Chi-mookomaan-akiing gidanakiimin. Agaasitooon gininjiin da-gakakaaninjiiniyan.  
(Izhininjiinin gekakaag)

[14] We live in the USA. Make the circle smaller to form a square with your hand.  
(Form a square with your hands)

[15] Miinawaa Wiishkoonsing gidanakiimin. Ombininjiinin ginamanjininj.

[15] And we live in Wisconsin. Raise your right hand.

[16] Miinawaa Odaawaa-Zaaga’iganing aanind gidanakiimin.

[16] And some of us live at Lac Courte Oreilles.

[17] Errrr. (This is to word used to stop the repetition with *waabamojichaagwan* ‘the mirror’)

[18] Wiindamawik awiia beshwabimeg gaa-kikinoo'amaagoziyeg! (Aabiding bapasininji'odizon miinawaa ikidon "Doodamok!")

[18] Tell the person sitting close to you what you learned. (Teacher claps once and says, "do it")

[19] Aabiding basininji'odizowag miinawaa ikidowag "Ahaw!"

[19] They clap their hands once and say, "Ok!"

[20] Netamising! "Enya'!"

[20] First graders! "Yes!"

[21] Noongom giga-miinininim yo'ow mazina'igan da-mooshkinebii'ameg vowelan etemagasinok.

[21] Now I'm going to give all of you this worksheet to fill in the vowels that are missing.

[22] Noongom giga-miinininim yo'ow mazina'igan da-atisibii'ameg endanakiiyeg. Miskobii'an Chi-mookomaan-aki. Ozaawibii'an Wiishkoonsing. Makadewibii'an Odaawaa-Zaaga'iganing.

[22] Now I am going to give you this worksheet to color where we live. Color the USA in red. Color Wisconsin yellow. Color Lac Courte Oreilles black.